

Tē 2 phi<sup>n</sup> Sūsèng lūn  
Tē 1 chiu<sup>n</sup> Sūsèng ê hunlūi kah khàiàu  
Tē 1 chat Sūsèng ê hunlūi

Tùi hêngsèng kù á sī bûn téngténg ê gísû ênghoat  
lâi khòa<sup>n</sup>, kok chióng konglêng, hêngsèng náichì ìgī lóng  
ū chha<sup>̄</sup>; kā hiahê konglêng, hêngsèng, ìgī hongbīn chò  
hunlūi ê miáchheng tòh kiòchò sūsèng. Tâioân gí ê  
sūsèng thang hunchò 11 lūi, miâsû, tâibêngsû, sò sū  
kah chōsòsû, hêngiôngsû, tōngsû, chōtōngsû, hùsû,  
chéngtìsû / kàihēsû, gíboésû, sòachiapsû kah  
kámthànsû.

Tē 2 chat Sūsèng ê khàiàu

1) Miâsû : Sūbút á sī khàiiliām ê miâ. Lē : tiānhóe/電火,  
tōtek/道德, pēbú/父母, kàuio̍k/教育, lāng/人, iānpit/鉛筆,  
chóa/紙, hō/雨, hūn/雲, chúí/水... ( goānchheh p061 )

2) Tâibêngsû : Êng lâi tâithè miâsû. Lē : góa/我, lí/你,  
tóūi/ 位, siá<sup>n</sup>lāng/嗒人, hit/彼, goán/阮, in/恁, lín/恁,  
chia/此, che/這....

3) Sòsû kah chōsòsû : Sng mihkiā<sup>n</sup> ê sòliōng á sī kethi<sup>n</sup>  
tī sòsû āupiah lâi hō sòsû koh khah iōng<sup>̄</sup> bêngliâu. Lē:  
sa<sup>n</sup>pah jīcháp gō /三百二十五, chóa gō tiu<sup>n</sup>/紙五張, sa<sup>n</sup>  
siu<sup>n</sup> piá<sup>n</sup>/三箱餅, gō ki/五支, sa<sup>n</sup>ê /三个....

4) Hêngiôngsû : Êng lâi hêngiông sūbút ê sèngchit,  
hêngchōng kah chōngthài ê sū. Lē : pèh/白, súi/嬌,  
chhim/深, chhián/淺, kāu/厚, kôa<sup>n</sup>/寒, tōa/大, koân/高, é/  
矮, âng/紅....

5) Tōngsû : Êng lâi piásū sūbút ê tōngchok, só chò,  
chōngthài téngténg ê sū. Lē : chiáh/食, khi/去, khòa<sup>n</sup>/  
看, cháu/走, lâi/來, chhit/拭, sé/洗, siá/寫,  
biánkióng/biánkióng....

6) Chōtōngsû : Hùchō tōngsū piáuhiān ê sū. Lē : ū khi  
/有去, tiòh pah /tiòh pah, beh siá/beh 寫, ē lâi/ē 來, teh  
beh chiáh /teh beh 食, ( goānchheh p062 ) , teh háu

## 第二篇 詞性論

### 第一章 詞性 ê 分類 kah 概要

#### 第一節 詞性 ê 分類

Tùi 形成句 á 是文等等 ê 語詞用法來  
看，各種功能、形成乃至意義 lóng 有差  
異；kā hiahê 功能、形成、意義方面做分類  
ê 名稱 tòh 叫做詞性。台灣語 ê 詞性 thang  
分做 11 類：名詞、代名詞、數詞 kah 助數  
詞、形容詞、動詞、助動詞、副詞、前置  
詞、介係詞、語尾詞、續接詞 kah 感嘆詞。

#### 第二節 詞性 ê 概要

- 1) 名詞：事物 á 是概念 ê 名。例：電火 /tiānhóe、道德/tōtek、父母/pēbú、教育 /kàuio̍k、人/lāng、鉛筆/iānpit、紙 /chóa、雨/hō、雲/hūn、水/chúí... (原冊 p061)
- 2) 代名詞：用來代替名詞。例：我/góa、你/lí、位/tóūi、嗒人/siá<sup>n</sup>lāng、彼 /hit、阮/goán、恁/in、恁/lín、此/chia、這/che....
- 3) 數詞 kah 助數詞：算物件 ê 數量 á 是加添 tī 數詞後壁來 hō 數詞 koh khah 容易明瞭。例：三百二十五/sa<sup>n</sup> pah jīcháp gō、紙五張/chóa gō tiu<sup>n</sup>、三箱餅/sa<sup>n</sup> siu<sup>n</sup> piá<sup>n</sup>、五支/gō ki、三个/sa<sup>n</sup> ê....
- 4) 形容詞：用來形容事物 ê 性質、形狀 kah 狀態 ê 詞。例：白/pèh、嬌/súi、深 /chhim、淺/chhián、厚/kāu、寒/koā<sup>n</sup>、大/tōa、高/koân、矮/é、紅/âng....
- 5) 動詞：用來表示事物 ê 動作、所做、狀態等等 ê 詞。例：食/chiáh、去/khi、看 /khòa<sup>n</sup>、走/cháu、來/lâi、拭/chhit、洗 /sé、寫/siá、勉強/biánkióng....
- 6) 助動詞：輔助動詞表現 ê 詞。例：有去 /ū khi、着打/tiòh pah、要寫/beh siá、能來/ōe lâi、teh beh 食/teh beh chiáh、(原冊 p062)、在哮/teh háu、能得去/ē

/teh 哮, ē tit khì /ē tit 去....

7) Hùsû : Kethi<sup>n</sup> lâi hântiā<sup>n</sup> tōngsû, hêngiōngsû á sī kitha hùsû ê sū. Lē : putchí tōa/不止大, chiā<sup>n</sup> gâu/chhiā<sup>n</sup> gâu, sūisī khì/隨時去, tútú hó /tútú 好, chin pháí<sup>n</sup> chiáh /真 pháí<sup>n</sup> 食....

8) Chêngtìsû/kàihēsû : Khng tī miāsû, tãibēngsû ê thâu chêng lâi kah kitha sūsèng liānkiat tōngchok. Lē : hō lāng mā/hō 人罵, kā i tián/kā 伊展, ēng to'á siah/用刀 á 削, ēng soh'á pāk /用索 á 縛....

9) Gíboésû : Ke tī gí kù ê siōng āubóe, lâi hântiā<sup>n</sup> á sī kiōngtiāu ìsù, hēksī tiāuchèng sia<sup>n</sup>tiāu. Lē : bô loh/無 loh, m̄ khì lah/ m̄ 去 lah, sī lí hō<sup>n</sup>h/是你 hō<sup>n</sup>h, bô chiū soah koh/無就 soah koh....

10) Sòachiapsû : Ēng lâi sòachiap kitha gí/kù/bùn ê gí/kù/bùn. Lē : nā lòhhō chiū m̄ khì, sui sī ũ khì m̄ koh bē kítit kóng. (goānchheh p063)

11) Kámthànsû : Piáu kì hínō ailók ê sū. Lē : gōa hiah gâu, hō<sup>n</sup> sī lí, Ai-ioh chōa lah! Â to m̄ thang á nne sǒhùi chí<sup>n</sup>.

\*\* Kōlíp gí ê sūsèng hunlūi sltchāi chin khùnlān, kōlíp gí koh ũ tékteng, bōlūn tī siá<sup>n</sup>mih sóchāi siá<sup>n</sup>mih sīchūn, chúnkóng konglêng ũ chha<sup>i</sup>, gíhêng chit sut'á piànhòa to bô. Ōa<sup>n</sup> kù ōe lâi kóng, gísû ê konglêng kah gísū ũ kék bltchiat ê koanhē; Chiná tōa bûnhoat hákchiá Má Kiàntiong bat kóng, "Jī bô tēnggī, kò bô tēnglūi, jī beh chai kī lūi chiá, tiòh seng chai kī siōnghā chi bûngī jūhō." Che tòh sī teh kóng chitê chêng hêng. Lē : lí-tì-sìn (sìn sī miāsû), sìn (tōngsû) sīnhút; chin gâu (gâu sī hêngiōngsû), gâu (hùsû) chiáh; khì tóuī (khì sī tōngsû), pháí<sup>n</sup> khì (chōtōngsû); tiòh khì (tiòh sī bēnglêng ê chōtōngsû), phah tiòh (sī ê chōtōngsû); teh sio (tōngsû), sipi<sup>n</sup> chin sio (hêngiōngsû), Táioân ê joáh (miāsû) chin joáh (hêngiōngsû).

Tē 3 chat Sūsèng miáchheng ê píkàu tùichiàu

tit khì....

7) 副詞：加添來限定動詞、形容詞 á 是其它副詞 ê 詞。例：不止大/putchí tōa、成賢/chhiā<sup>n</sup> gâu、隨時去/sūisī khì、適適好/tútú hó、真歹食/chin pháí<sup>n</sup> chiáh....

8) 前置詞/介係詞：Khng tī 名詞、代名詞 ê 頭前來 kah 其它詞性連結動作。例：被人罵/hō lāng mā、共伊典/kā i tián、用刀 á 削/ēng to'á siah、用索仔縛/ēng soh'á pāk....

9) 語尾詞：加 tī 語句 ê siōng 後尾，來限定 á 是強調意思，或是調正聲調。例：無 loh/bô loh、m̄ 去 lah/m̄ khì lah、是你 hō<sup>n</sup>h/sī lí hō<sup>n</sup>h、無就 soah koh/bô chiū soah koh....

10) 續接詞：用來續接其它語/句/文 ê 語/句/文。例：若落雨就 m̄ 去，雖是有去 m̄ koh bē 記得講。(原冊 p063)

11) 感嘆詞：表記喜怒哀樂 ê 詞。例：gōa hiah gâu, hō<sup>n</sup> sī lí, Ai-ioh 蛇 lah! Â to m̄ thang á nne 所費錢。

\*\*孤立語 ê 詞性分類實在真困難，孤立語 koh 有特徵，無論 tī 啥物所在啥物時 chūn，準講功能有差異，語形一屑 á 變化都無。換句話來講，語詞 ê 功能 kah 語序有極密切 ê 關係；支那大文法學者馬建忠 bat 講：「字無定義，故無定類，而欲知其類者，當先知其上下之文義如何耳。」這 tòh 是 teh 講 chitê 情形。例：理智信（信是名詞），信（動詞）神佛；真 gâu（gâu 是形容詞），gâu（副詞）食；去 tó 位（去是動詞），phái<sup>n</sup> 去（助動詞）；tiòh 去（tiòh 是命令 ê 助動詞），phah tiòh（時 ê 助動詞）；teh 燒（動詞），四邊真燒（形容詞），台灣 ê 熱（名詞）真熱（形容詞）。

第三節 詞性名稱 ê 比較對照

( goânchheh p064 )

\*\* pīkhó,

- 1) Gíbhhoat ê sūsèng, chiaê ígōa iáu ū chin chē "ī miâ tông gī".
- 2) Chitê tūchiàupió sī tāithé tek ê, bô ittēng oânchoân itti; Jitgí ê chōsū kah chēngtìsū tòh sī chin hó ê lē.

( goânchheh p065 )

(原冊 p064)

\*\*備考：

- 1) 語文法 ê 詞性，chiaê 以外 iáu 有真 chē 「異名同義」。
- 2) Chitê 對照表是大體 tek ê，無一定完全一致；日語 ê 助詞 kah 前置詞 tòh 是真好 ê 例。

11.	10.	9.	8.	7.	6.	5.	4.	3.	2.
感 嘆 詞	接 續 詞	語 尾 詞	前 置 詞	副 詞	助 動 詞	動 詞	形 容 詞	代 名 詞	數 詞 助 數 詞
感 嘆 詞	接 續 詞 (助詞)	助 詞	助 詞	副 詞	助 動 詞	動 詞	形 容 詞	代 名 詞	名 詞
嘆字 (感嘆詞、感發詞、感字)	連字 (連接詞、連詞、聯詞)	助字 (助詞、接尾詞)	助字 (介詞、前置詞、系詞、助詞、後置詞)	狀字 (疏狀詞)	動字 (助動詞、助字)	動字 (動詞、謂字)	靜字 (區別詞)	代字 (稱代詞、代名詞)	名字 (數詞、助數詞)

2. この對照は大體であつて必ずしも全然一致してゐるとは言はれない。國語の助詞と前置詞等はそれよゝ例である。

(原冊 p065)